ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG | ZATERDAG 2 JUNI 1956 | No. 2540

Nieuw hoofdkwartier van de L.E.C. gisteren in gebruik genomen

C.F. Smith: Noem het liever „Home of the L.E.C."

SAN NICOLAS.— In aanwezigheid van de Lago directie en een grote groep van belangstellenden heeft gistermiddag de opening plaats gevonden van het tot L.E.C. (Lago Employees Council) Hoofdkwartier omgetoverde voormalige „Zone-office no. 3". Ceremoniemeester bij dit voor vele Lago-employees belangrijke gebeuren, was de voorzitter van het bouwcomitè, de heer J.W. Thompson, die na alle aanwezigen van harte welkom geheten te hebben mej. Jacoba de Kort als Miss. L.E.C. voorstelde. En het was deze „Miss L.E.C.", aan die de eer te beurt was gevallen om het lint door te knippen, waardoor even later (na de toespraak van de heer Smith n.l.) alle buitenstaanders insiders zouden worden.

De heer C. F. Smith van de Lago directie was de eerste der sprekers en met de woorden, dat er bij gelgenheden als deze meestal symbolische sleutels overhandigd worden, maar dat de sleutel, die hij overhandigde de „real key to the situation" was bood hij ook inderdaad de enige passende sleutel van het gebouw aan de heer F. H. Ritfeld, de voorzitter van de L.E.C. aan. De heer Smith zei verder de naam hoofdkwartier niet de beste omschrijving te vinden voor een gebouw als het zo juist geopende en hij stelde voor het voortaan het „Home of the L.E.C." te noemen.

Toen allen dan binnen waren richtte de heer Ritfeld als eerst het woord tot de aanwezigen zeggende, dat hij en zijn medebestuursleden erg rijk met het nieuwe gebouw waren en hij gaf de verzekering, dat mede door dit nieuwe gebouw nog beter voor de leden gewerkt zou kunnen worden. De president van de Lago, de heer J. J. Horigan hield hierop een sympathieke toespraak, waarin hij zei:

Zes bijzonder moeilijke jaren heeft de L.E.C. nu met succes doorstaan: Jaren van groei en van vormgeving. Jaren die menig andere organisatie ten gronde zouden hebben gericht. Wat deze prestatie nog meer waarde geeft is dat de L.E.C. in dit tijdvak is blootgesteld geweest aan grote druk, die werd veroorzaakt door vier emotionele politieke campagnes waarbij krachtige aanvallen op de L.E.C. gedaan werden, eerst door de ene politieke partij en daarna door de andere. Dit alles pleit voor de kracht en het weerstandvermogen van deze organisatie en belooft veel voor de toekomst. Ik hoop dat U in deze nieuwe gebouwen, die er prima uitzien, zult slaen in eenheid te werken. Wanneer U dat n.l. kunt bereiken zal de L.E.C. steeds sterker worden en zijn werk met succes bekroond zien".

Hierna spraken de heren F. W. Switser, J. V. Friel en J. H. Lake nog vele toepasselijke woorden. De heer Switser moedigde de L.E.C. leden aan in hun organisatie te blijven geloven en hieraan hun moeilijkheden toe te vertrouwen. De heer Friel bracht o.a. de 30e November 1930 in herinnering, toen het eerste hoofdkwartier van de L.E.C. werd geopnd. Hij noemde het nieuw geopende gebouw een symbool van de opmars van de goede verstandhouding tussen werkgever en werknemer bij de Lago. De heer Lake, eilandsraadslid bracht dank aan allen, die een rol gespeeld hebben bij de realisatie van het nieuwe gebouw. In het bijzonder dankte hij de heren Smith, Friel, Eagen en Demmon, Hij sprak van het omslaan van een nieuwe bladzijde in de geschiedenis van de arbeidersvertegenwoordiging bij de Lago.

Nadat de heer Lake gesproken had, was aan het officiële gedeelte een einde gekomen en brak het moment aan, dat men van de vele verfrissingen die gereed stonden kon gaan genieten. Ook bezichtigden vele van de bezoekers het mooie gebouw, waarin alle leden van het comité een eigen kantoor hebben en waarin zich verder o.m. een grote vergaderzaal bevindt.

J.d.D.F. wegens dodelijke aanrijding bij Parkietenbos tot vier maanden veroordeeld

ORANJESTAD.— De 20e Juli van het vorige jaar heeft J.d.D.F., die met een vriend en een paar jonge vrouwen in de wagen A-312 zat, bij het Parkietenbos de 38-jarige werkman van de bouwmaatschappij „Aruba", David J. Weekes, dodelijk aangereden.

Veertien dagen geleden had de zaak reeds voor het Gerecht in Eerste Aanleg gediend en was o.m. vast komen te staan, dat F. veel te snel had gereden en dat de aangeredene geen enkele schuld kon treffen. Op grond van de verschillende getuigenverklaringen had de plv. officier van justitie toen acht maanden geëist wegens dood door schuld en nog een maand wegens het rijden onder de invloed.

Gisteren heeft de rechter in deze zaak uitspraak gedaan en ook hij achtte dood door schuld en rijden onder de invloed wettig en overtuigend bewezen. De verdachte werd derhalve tot een gevangenisstraf van vier maanden veroordeeld wegens het eerste en nog een boete van Fl. 100,- wegens het dronken rijden. De bevoegdheid om motorrijtuigen te besturen werd F. ontzegd voor de tijd van zes jaar.

Veldwachters de oplossing?

ORANJESTAD. - Donderdag waren er vier brandjes, n.l. om 20.30 uur een grasbrandje achter de Wayacka Club te Sint Nicolaas, om 21.10 een koenoekoebrand te Ponton, zeven minuten later een te Bubali en om 22.45 uur een koenoekoebrandje te Siribana. Misschien dat de aanstelling van veldwachters aan deze ergernis een einde kan maken?

Molotof wordt vervangen

De Russische minister van Buitenlandse Zaken, Wjatsjeslaw Michajlowitsj Molotof heeft, zo riep Radio Moskou gisteravond om, zijn ontslag aangeboden. Hij zal worden opgevolgd door Sjepilov, een figuur die in de laatste tijd onder de bescherming van Boelganin en Kroestsjef snel promotie heeft gemaakt.

Molotof is een opmerkelijke figuur in de Russische communistische partij. Hij heeft immer een topfunctie bekleedt, vanaf 1916 toen hij lid werd van het Politburo. In 1927 werd hij naaste medewerker van Stalin en lid van het Centraal comité. Hij trad vooral naar voren bij het verdrag tussen Rusland met Duitsland tijdens het begin van de oorlogsjaren, na de oorlog vertegenwoordigde hij zijn land op de conferenties van San Francisco, Parijs en Geneve.

Jaarresultaten van Mijnmaatschappij bevredigend

De resultaten over 1955 zijn — de moeilijke omstandigheden in aanmerking genomen — bevredigend, aldus het verslag van de N.V. Mijnmaatschappij Curacao. De hoeveelheid gedolven fosfaat bedroeg 106.000 (vorig jaar 120.000) ton, terwijl de verkopen daalden tot 109.000 (124.000) ton. De prijs, die voor het product werd gemaakt, lag ongeveer 3% beneden die van 1954. Het winstsaldo vóór de nodige reserveringen doch na aftrek der te betalen belastingen, beloopt 3.780.000 (4.481.000) gulden Ned. Crt. Voorgesteld wordt de reserve diverse belangen met Nf 1.350.000 (Nf 350.000) te verhogen tot Nf 2 millioen. Deze reservering ten laste van de winst is ditmaal vrij aanzienlijk, daar in de komende jaren vrij grote bedragen terzijde moeten worden gesteld voor investeringen, die verband houden met de eventuele verlenging van de levensduur der mijn.

Opgemerkt wordt, dat het practisch uitgesloten is risico-dragend kapitaal aan te trekken.

PRESBYTERIAANSE KERK VEROORDEELT RASSEN-SCHEIDING

PHILADELPHIA 31 mei — De algemene vergadering van de Amerikaanse Presbyteriaanse kerk heeft gisteren een motie aangenomen, waarin de rassenscheidlng wordt veroordeeld. Een zodanige discriminatie wordt onwaardig genoemd.

NIET-COMMUNISTISCHE KRANTEN WEER TE LEZEN IN PRAAG

PRAAG. 1 juni: — Dezer dagen zijn voor de eerste maal in vele jaren niet-communistische dagbladen uit Westelijke landen verschenen op de leestafels in het voornaamste hotel van Praag. Men kon er „Le Monde"; „Basler Nachtrichten"; de Londense „Times" en het Labourblad „Daily Herald" aantreffen.

Vragen van L.D. Gerharts

De heer L. D. Gerharts, lid van de Staten, heeft aan de Regering van de Nederlandse Antillen (ex artikel 50a van het Reglement van Orde der Staten) de volgende vragen gesteld:

1. Is het de Regering bekend, dat verscheidene jongens aangewezen zijn, voor opname in het Gouvernements-Opvoedingsgesticht?
2. Is het de Regering bekend, dat deze jongens niet opgenomen kunnen worden omdat geen plaatsen vrij zijn in de gebouwen, die thans in gebruik zijn?
3. Is het de Regering bekend, dat op het terrein van het Gouvernements-Opvoedingsgesticht twee paviljoenen ongebruikt staan, waarvan een sedert vele maanden?
4. Is het de Regering bekend, dat deze paviljoenen niet in gebruik kunnen worden genomen, omdat de gelden voor de aanleg van telefoon, waterleiding, omheining, wegen, enz. niet beschikbaar zijn gesteld?
5. Is de Regering bereid het daarheen te leiden, dat deze gelden op zeer korte termijn bij de Staten worden aangevraagd, in afwachting van de behandeling van de suppletoire begroting 1956, opdat bedoelde paviljoenen ten spoedigste in gebruik kunnen worden genomen?

Ni sneeuw, ni movemento di e cas



E foto aki ta mustra e brievenbesteller di Albany na America, kende ta cumpliendo su deber di parti carta. Ni sneeuw ni awacero, ni candela, nada no ta strobe di caba di entrega su cartanan na nan direccion. Pa ela entrega e ultimo carta cu a keda den su tas, esun aki a subi camina e tabata por pa e benta e carta den e box cologa na porta di e cas cu nan ta moviendo hiba otro sitio.

ARUBAANSE SYMPHONIE ORKEST A DUNA UN JUBILEUM-CONCERT CU OCASION DI E DECIMO ANIVERSARIO DI ARUBAANSE KUNSTKRING

ORANJESTAD.— Ayera nochi Arubaanse Symphonie Orkest a duna un concierto cu gran exito cu ocasion di e decimo aniversario di e Arubaanse Kunstkring. Entre e presentenan tabata Sjon Dodo Boskaljon, conoci pa su labor pa musica Curazolenjo, senjor Gezaghebber Mr. L.C. Kwartsz, erevoorzitter di Kunstkring, y su senjora.

E secretario senjor Steenhuisen a bisa un speech cortico. E la bisa cu e ta spera cu Arubaanse Kunstkring lo por hacie su trabau hopi anja mas cu ayuda di interesadosnan. Despues senjor C. van de Laar a duna un palabra di gratitud na senjores Kemmink y Steenhuisen. cu sin duda ta merece elogio pa e gran cooperacion pa e trabaunan pa Kunstkring. E concierto a cuminza cu e presentacion di Ouverture Figaro's Hochzeit di Mozart. E orkesta a toca algo flauw na e principio, sinembargo tabata tin un gran diferencia cu e concierto di anja pasa y por a worde ripara di e miembronan di e orkesta tabata conoce otro den muziek. Despues a sigui e concierto di piano no. 1 in C di Beethoven. den e cual a sali como solista e pianista Spanjo Imaz. Den e concierto aki e pianista a jama masha atencion. mientras cu pa un orkesta hoben asina ta un gran cos pa presenta semehante obra. Tur elogio ta bay pa e pianista cu tabata atrae tur atencion cu su piezanan sentimental. Den e Romance No. 2 pa fio y orkesta, mescos cu Beethoven. tabata e solista Denicio Todman. un alumno di senjor J. Cohen. Den su tocamento puro y sentimental bo por a tende cu no solamente e la sinjele bon sino tambe ta sinti pe. Tambe e acompanjamento di e orkesta tabata excelente. Despues di e pauze a sigui Symphonie No. 101 in D. di Haydn. conoci bau e nomber di Klokkensymphonie. Na principio e tocamento tabata poco poco pero e la worde dresa door cu loke a sigui. Especialmente den e segunda parte e samenspel tabata masha bon. Tambe e conversacion entre e fionan y e otro instrumentonan tabata masha bon anota.

Na fin e orkesta a toca Ouverture De Kalief van Bagdad di Boieldieu. E aplauso cu nan a hanja na final di e anochi aki a demostra cu e orkesta a obra masha bon bau direccion di senjor J.J. Stam y tabata merece pa nan ripitiele. Finalmente a sigui tambe un aplauso pa senjor Cohen, e meester di concierto, mientras cu despues nan a entrega Martin Imaz y Denicio Todman un disco y tambe a worde aprecia cu un aplauso. Nos ta desea'e Arubaanse Symphonie Orkest hoben aki cu ta haci un anja na Februari proximo hopi mas exito. Dios laga e sigui pa e caminda aki cu ta un beneficio pa cultura na Aruba.

A hanja wiel cu tire completo

SAN NICOLAS. — Dia 17 di Mei di es anja aki poliz di San Nicolas a hanja un wiel cu tire y algun pida hero pa pega e wiel banda di caminda. E tire ta di marca „Atlas" y di medidanan 6.50 x 20. E donjo por hanja su tire na warda di poliz na San Nicolas.

Number tres y cuater tambe

SAN NICOLAS. — Diahuebs poliz di mucha y moralidad na San Nicolas a aresta dos mucha homber di 14 anja. CFI y JODR. cu nan ta sospecha cu a comete inmoralidad cu un mucha muher di diezun anja. Tambe arestando esaki nan a logra aresta dos mucha homber mas menor di edad.

E la hanja un chens y toch.....

ORANJESTAD. — I.R. ta un mucha homber curazolenjo di 26 anja. cu tabata prefera di ta marinero. pero no por a hanja un trabau. y segun nos ta mira e la pone hacie cos cu e no mester a hacie. Na Augustus anja pasa e la presenta dilanti di huez pa motibo di robo y e la worde sentencia interino cu prueba di un anja of tres. Pero prome cu e tres anja nan a pasa e la holbe comete robo. cu tabata dia 22 di Mei ppdo. na San Nicolas den Gift Shop na unda e la horta poco carson y poco rato despues polis a hanjele drumi cu nan den calla y hurachi. R. a declara tur esaki ayera cu duele y e huez Schaafsma a bisele: „Kiko nos lo hacie cu bo, ora nos kier purbabo y ta sentenciabo interino y bo no ta haci uso di e oportunidad. Bo no por a hanja trabau. Bon pero tin mas mescos cu bo y esei no ta un motibo pa bay bebe y bay horta". E fiscal senjor J.R. Bower a papia cortico y a bisa, cu esun cu no kier tende mester sinti. E la pidi un castigo di seis luna sera. Huez a kita dos luna.

Eduard de Veer fundador di e firma De Veer Chain Theaters a fallece ayera mainta

ORANJESTAD.— Ayera mainta pa cuarto pa diezdos a muri na edad di 64 anja Senjor E. de Veer, fundador di e conocido firma di teatro riba nos isla. Senjor de Veer tabata basta tempo enfermo na cama. Awe mainta pa och'or e entierro lo tuma lugar na santana protestant na Oranjestad.



QUE EN PAZ DESCANSE

Senjor Eduard de Veer, nace na Aruba dia 23 di Februari 1893, a jega na e edad di 63 anja y algun luna, ora ayera el a pasa pa un mehor mundo. Senjor de Veer tabata casa cu Irma Jones di Corsow.

E matrimonio aki a worde bendiciona cu tres viu, dos muher y un homber cu ta Hilda, Julia Josefina y Gerard. Tur tres ta casa y ta biba na nos isla. Senjor de Veer a sigui, despues di a caba Lagere School, huntu cu su ruman Gerard, cu e negoshi cu nan tata a cuminza den Nassaustraat, situa na unda La Linda ta awor bao di nomber di Hermanos de Veer.

Eduard semper tabata mashar interesa for di su hubentud den mecanismo, un interes cu a keda pa resto di su bida. Un motor tabata pe fascinacion. E tabata un maestro den reparacion di motor y auto danja. E negoshi di auto cu e a cuminza despues ta demonstra esaki.

Na anja 1921 Senjor de Veer a cuminza cu su mes' negoshi. El a topa cu un projector di Film — mashar primitivo — y a cuminza hunga pelicula mudo, cu tabata e unico den e tempo ey. E promer „teatro" tabata den e cura, cu ta keda pega cu Tipografia Excelsior actualmente y na San Nicolas tabata e T.T.T. teatro. Pa algun cens bo por a bai mira cine. Esnan cu kier a juda draai e motor pa hanja stroom (tur cos tabata bai cu man) por a weita pelicula por nada.

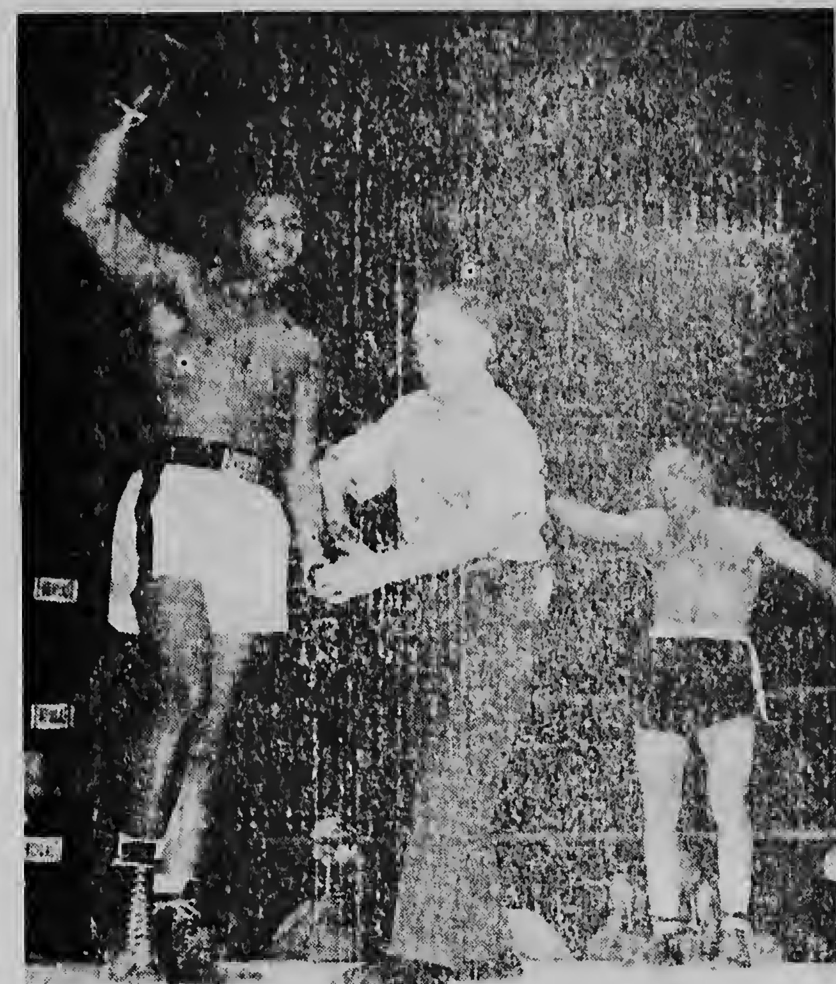
Door di trahamento insesante di Sr. de Veer e negoshi a bai birando mas grandi. E teatro na Playa a cambia lugar (e Gloria bieuw, cu a kima anja pasa), na San Nicolas a bini dos esta Cinelandia y Principal, na Savaneta y na Santa Cruz y tambe na Playa a bini De Veer Theater y Rialto acerca, mientras cu e tabata zorg pa habitantenan di Lago y Eagle tambe por a mira su peliculanan.

El a haci su „hobby" un negoshi y esey a juda Aruba hopi, tambe el a forma Coney Island, e ultimo resultado di esey nos por a mira na Savaneta.

Otro negoshi di dje ta e planta di Coca-Cola y tambe un negoshi di truck, cualnan ta trahando te awe.

Ultimo anjanan su salud a laga hopi di desea y esey tabata causa cu e mester a tene su mes mas y mas for di negoshi y comunidad. Ultimo lunanan su salud a bai asina tanto atras cu tabata imposible pa e bandona su kamber.

Nos mas sincera condolencia na henter su familia.



Sugar Ray heft zegevierend zijn hand omhoog, na het winnen van de emotionele strijd met Jack La Motta, die hem de wereldtitel gaf.

De terugkeer van Sugar Ray (Golden Boy) Robinson

(door J. Kion)

Dat Sugar Ray Robinson, de „golden boy" uit de bokgeschiedenis voor goed geschiedenis heeft gemaakt in de historie van de bokssport, staat wel vast. Toen Ray zich terugtrok uit de bokssport ging hij reeds met de reputatie een der grootste boksers aller tijden te zijn. Groot was de beroering in de bokssport toen de Golden boy aankondigde, dat hij wilde trachten het wereldkampioenschap terug te winnen. Het heeft schrik en ontsteltenis gebracht onder zijn ontelbaar vele supporters over de gehele wereld.

Men vreesde (terecht) voor een debacle voor de toch niet meer zo jonge bokser. Geen bokser op het toppunt van zijn kunnen, kan ongestraft uit training gaan. Robinson ging in de showbussiess en trad als tapdanser op als het middelpunt van een door zelf gecreeerde dansgroep. In het begin bestond er enorme belangstelling voor zijn optreden en Sugar Ray, die veel geld gespaard had en het in zijn showtroep had gestoken, was tevreden. Doch allengs ging het nieuwtje eraf. De bokser Robinson was een grotere magneet dan de tapdanser Robinson en langzaamaan ging het met Sugar Ray in de showbussiness bergafwaarts. Men zegt, dat Sugar Ray, door geldgebrek gedwongen zich weer aan een come-back, met alle risico's van dien, heeft gewaagd. Toen Sugar Ray door Tiger Jones geslagen werd leek het het einde van de come-back van de golden boy. Maar Sugar Ray liet zich niet ontmoedigen. De man die meer dan 200 gevechten in zijn loopbaan had gewonnen, kon ook de nederlaag dragen. Dat had hij reeds bewezen, toen Randy Turpin hem in de laatste wedstrijd van zijn Europese toernee in Londen op verrassende wijze het wereldkampioenschap ontnam. Ook toen geen ontmoedigde kampioen, maar de verbeten vechter, die weet dat hij te veel gespeeld heeft, doch van plan is terug te komen. In de revanche-partij in New York versloeg hij Randy Turpin, zoals hij wilde en hij was voor de tweede maal wereldkampioen. Dat hij het zou presteren om de traditie in de bokshistorie, dat geen middengewicht voor de derde maal de titel kon veroveren, te breken, had niemand verwacht. Zelfs zijn grootste supporters waren ervan overtuigd dat hem dit niet meer zou gelukken en daaronder scharen wij ons zelf ook. Doch de showjongen die als enigste kleurling-bokser Europa aan zijn voeten bracht, dacht er anders over. Hij zette door en inderdaad zag hij kans om in het titelgevecht met Bobo Olson, tot dan zijn waardige opvolger, door knockout in de tweede ronde de titel terug te winnen. Voor de derde maal in zijn zo uiterst succesvolle loopbaan. De vreugde over deze overwinning in de States was groot. Voor Robinson is er nooit in de States een gekleurde bokser geweest die zoveel populariteit genoot als Sugar Ray. En ok geen Amerikaanse bokser die zoveel populariteit verwierf als Robinson in Europese bokskringen. Europa zal nooit vergeten hoe deze bokser in een grote, open, felgele Cadillac, vergezeld van een hele hofhouding aan bedienden door Europa trok. Hij voor maanden de held van Parijs was. De meest gevierde figuur van de lichtstad. Dat hij werd ontvangen door de Franse president en dat hij de hand van madame Auriol met elegant gebaar kuste. Show was zijn enigste hobby, vandaar dat hij zijn geluk ging beproeven in de showbussiness en daarin .... ironie van het noodlot niet slaagde.

Hij .... die in het normale leven de grotste showjongen was die men ooit in Parijs had gezien. Boven alles bleef Sugar Ray echter de eenvoudige jongen, die hij ook voor zijn successen was en stak hij als mens ver boven de middelmaat uit. Ontelbare malen heeft Sugar Ray gebokst voor liefdadige instellingen. En steeds stelde hij de gehele recette ter beschikking van die doelen.

Niet met zoveel procent eraf en dan nog de eigen onkosten die voor een bokser toch niet gering zijn, maar alles. Geen vriend die werkelijk in nood was zou bij Sugar Ray tevergeefs aankloppen. Altijd en overal was hij zichzelf. Hij hield zichzelf uitstekend in conditie. Hij rookte niet en dronk niet. Is het een wonder dat de bokswereld opziet naar deze held uit de vierkante ring? Is het een wonder dat zijn naam op de lippen is van millioenen boksliefhebbers in de wereld.

En toch is men over het gevecht zelf in de States niet zo enthousiast. In feite is het een bittere teleurstelling geworden en men heeft er niet aan kunnen afleiden of Robinson werkelijk weer geheel de oude. Om de volgende reden. Bobo Olsen was het duidelijk niet. Toen Bobo Olson de eerste maal verloor was dat kort na zijn knock-out nederlaag tegen Archie Moore, in het titelgevecht om halfzwaargewicht titel. We hebben er vaak op gewezen en dat ook gedaan in het geval van de wedstrijd Moore—Olson, dat het maar al te vaak funest kan zijn voor een lichtere bokser om naar een hogere kroon te willen grijpen. Het is bijna altijd voor de lichtere boksers afgelopen.

Slechts eenmaal in de boksgeschiedenis heeft een lichtere bokser een serieuze kans gehad om een zwaardere titel boven middengewicht te grijpen. Dat was Billy Conn. Billy Conn zou men eigenlijk zonder meer bij de allerbeste boksers aller tijden moeten rekenen. Te vaak worden daar alleen maar de zwaargewichten onder gerekend. Billy Conn was half-zwaargewicht. Hij trad aan tegen .... Joe Louis in zijn glorie-jaren. Het was een gevecht dat plaatsvond om het geld. Beide boksers hadden een grote reputatie en er was geen zwaargewicht voorradig die tegen Louis meer kans zou hebben dan Conn. Eigenlijk een analoog geval met de wedstrijd Marciano—Moore.

Billy Conn stond in de dertiende ronde dik op punten voor en had in feite had wereldkampioenschap reeds in zijn zak. Toen werd hij te brutaal en dacht dat hij Louis reeds gebroken had. Conn verwaarloosde daarop bij zijn aanvallen zijn dekking geheel en meende Louis zonder meer uit te kunnen slaan. Dit was Louis zijn redding. Hij zag daardoor een gaatje en met zijn laatste krachten wist hij Conn onbeschermd op de kaak te treffen en hem knock-out te slaan. In dat verloren gevecht was Conn echter de man. Het was de enige maal in zijn carriere dat Joe Louis een tegenstander tegenover zich vond die hem in feite de baas was. Vele boksers hebben echter duur voor hun hoger grijpen moeten boeten. Olson werd in drie ronde door Moore knock-out geslagen en het is hoogstwaarschijnlijk dat dit het moreel van de „mooie jongen" van Hawai heeft gebroken en zijn krachten heeft ondermijnd. Daar wilde men echter nog niet aan toen Olsen door knock-out zijn titel aan Robinson verloor. Hij verklaarde dat hij niet goed voorbereid was geweest en dat de moeilijkheden met zijn vrouw, die van hem wilde scheiden, hem uit zijn normale concentratie hadden gebracht. In de revanchepartij overklaste Robinson hem echter en duidelijk was Olsen niet meer de prachtige, scherpe bokser van voor zijn wedstrijd tegen Moore. Dat neemt niet weg dat de Golden boy door zijn overwinning ringgistorie schreef. Het was bovendien het belangrijkste gevecht van het jaar. Sugar Ray Robinson won de titel van Jack La Motta, in zijn tijd een gevreesd kampioen, die de titel had veroverd op Marcel Cordan, de zo tragisch om het leven gekomen Franse bokser. Oorspronkelijk zou Cordan het titelgevecht met Jack La Motta hebben geleverd, daar de Fransman met een Frans lijnvliegtuig op weg was naar New York. Het toestel stortte boven de Azoren neer en Cordan, evenals al de andere inzittenden van het vliegtuig, kwamen om het leven. Toen kreeg Robinson, die al lang als candidaat stond genoteerd, zijn kans, welke hij met beide handen greep. De meest natuurlijke bokser die ooit in de ring had gestaan, zoals de boksschrijvers schreven, had de kroon op zijn boksersloopbaan gezet. Hij bleef als wereldkampioen een klasse apart. Toen kwam die toernee door Europa met het verrassende slot dat hij zijn titel aan Randy Turpin in Londen moest laten. Dat was een harde klap voor Sugar Ray.

Hij won de titel terug in New York. En toen waagde ook Sugar Ray de stap die zovelen voor hem hebben willen doen. Hij wilde de middengewichtkroon aan Joe Maxim ontnemen. Een Joe Maxim, die nog op het toppunt van zijn roem stond. Sugar Ray greep, evenals Bobo Olson te hoog. Maxim sloeg hem knock-out. Kort hierna zegde Sugar Ray de ring vaarwel en stelde zijn titel ter beschikking. Totdat hij geldnood kreeg en terugkeerde in de ring. Een wonderlijk prestatie.

Als het echter aan een bokser door boksliefhebbers over de gehele wereld wordt gegund, dan is het in het bijzonder aan deze grote bokser, groot mens en groot showman ..... Sugar Ray Robinson.

KANAAL VAN MARACAIBO OFFICIEEL IN GEBRUIK GENOMEN

Kanalisering schept enorme toekomstmogelijkheden voor olie-maatschappijen en andere concerns

In „The Caracas Daily Journal" van gisteren lezen wij dat het Kanaal van Maracaibo officieel in gebruik is genomen. Donderdag berichtten wij dat in het begin van de week een Panamese oceaan-tanker door het kanaal was gevaren, het eerste schip dat gebruik maakte van de nieuwe faciliteit, die een schone toekomst belooft voor Maracaibo's achterland.

Niet alleen tankers van ieder tonnage, ook passagiersschepen, die voorheen niet over de onderzeese dam van Maracaibo konden varen, kunnen thans door het 35 KM lange kanaal de diepere wateren van de Golf van Maracaibo bereiken.

De doorbraak van de onderzeese dam is van eminent belang voor de olie-raffinaderijen van de verschillende maatschappijen, welke reeds hebben toegezegd hun capaciteit te vermeerderen. Zowel Shell Oil of Venezuela als Creole en andere olie-concerns hebben miljoenen geinvesteerd in nieuwe raffinaderijen of in uitbreidingen van hun bestaande.

De kanalisering van de Golf heeft plm. 2½ jaar geduurd. Op 7 December 1953 werd het werk geinaugureerd door de president, generaal Perez Jimenez. De breedte van het kanaal bedraagt plm 200 Meter, de diepte 10 Meter. Plm. 30 miljoen kubieke meters aarde moesten worden verwijderd om dit kanaal te graven. Ook Nederlandse zandzuigers hebben dag en nacht gewerkt aan dit enorme project.

Om verzanding van het kanaal te voorkomen heeft men een dijk van rotsblokken opgeworpen, die parallel loopt aan het kanaal. Meer dan 1 miljoen ton bazaltblokken werden voor deze dijk gebruikt, alleen deze dijk kostte al 20 miljoen Bolivar. Het kanaal zelf kost 100 miljoen Bolivar. De werkzaamheden hebben nimmer stilgelegen, alleen wanneer de weersomstandigheden te slecht waren hielden de negen zandzuigers op te werken.

De kanalisering van de Golf heeft de Venezolaanse regering geen geld gekost. De regering heeft namelijk een obligatie-lening uitgeschreven. Door de oliemaatschappijen, de Creole Petroleum, Shell Co, Mene Grande, Texas Oil Co en Richmond Petroleum Co werd ingetekend voor een bedrag van 70 miljoen Bolivar, de rest van de obligatie van 160 miljoen werd verdeeld over grote maatschappijen die in het achterland naar bodemschatten speuren en in de opening van de Golf een middel zien hun produkten straks gemakkelijk af te voeren.

De belasting die zal worden geheven op doorvoer van olie bedraagt 70.000 Bolivar per dag op een hoeveelheid van 700.000 barrels ruwe olie. De belasting zal t.z.t. verminderd worden als de aanloop kosten minder worden.

Het kanaal van Maracaibo is een van de langste kanalen ter wereld.

Imposant wit gebouw in tropenbouwstijl

H.B.U. BETREKT 15 JUNI NIEUW HOOFDGEBOUW

's GRAVENHAGE.: — Nog twee weken scheiden van het ogenblik, dat de Hollandsche Bank Unie haar trotse nieuwe hoofdkantoor in het Haagse centrum zal betrekken. De haagse burgemeester, mr. Schokking, zal vrijdagmiddag 15 juni de officiele plechtigheid van de opening verrichten, waarna een receptie zal worden gehouden voor zakenrelaties. Maandag 18 juni zal het gebouw officieel in gebruik worden genomen.

Tevoren zal de wording en inrichting van het gebouw op een persconferentie uit de doeken worden gedaan. Het imposante witte gebouw, dat trots zijn zes etages uiterlijk enigszins aan de tropenbouwstijl doet denken, is gelegen aan de Hofweg en ziet met zijn front uit op de achterzijde van het aloude Tweede Kamergebouw. Vroeger stond hier een bekend stukje oud Den Haag: het hotel De Twee Steden, dat was voortgekomen uit een logement in de 17e eeuw, dat was gebouwd voor vertegenwoordigers van de steden Hoorn en Enkhuizen in de Staten Generaal. Een in het nieuwe gebouw gemetselde steen herinnert daaraan. Het was na talrijke verbouwingen een nogal verbrokkeld geheel geworden in de ornamentalesstijl van de tweede helft der negentiende eeuw en contrasteerde samen met enige tussen gelegen oude huizen niet zeer gunstig met de forse stijl van de omstreeks 1920 opgetrokken gevelwand van de Hofweg, die, uitlopend in een der KLM-kantoren eindigde in het Zuidelijk uiteinde van de derde passage-arm. Deze forse stijl wordt thans in het nieuwe gebouw op stijlvolle wijze voortgezet, hoewel uiteraard deze aansluiting ook alweer zesendertig jaren nieuwer is dan de belendende bebouwing. Maar men heeft zoveel mogelijk naar aanpassing gestreefd. De nieuwe aanwinst is thans „ontmanteld", d.w.z. ontdaan van de bouwdirectiekeet en schuttingen.

De H.B.U. zal slechts de helft van het gebouw in gebruik nemen; de rest wordt verhuurd aan overheids- en handelsinstellingen, o.a. de centrale postgirodienst.

De heerser van Yeman, Iman Ahmed (links) Koning Saud (midden) en premier Nasser van Egypte ondertekenen het verdrag dat de Arabische landen een gemeenschappelijk leger geeft. Koning Saud heerst over Saudi Arabie en wordt de rijkste man ter wereld geacht.



BEKENDMAKING

Het ligt in het voornemen van ondergetekende om een drietal jongelieden bij het „CENTRO INTERNACIONAL DE ADIESTRAMIENTO DE AVIACION CIVIL" te Mexico City, Mexico, D.F., te doen opleiden ter verkrijging van het bewijs van bevoegdheid als Luchtverkeersleider (Zone- en Area bevoegdheid).

De opleiding te Mexico vangt aan per Juli 1957. De opleidingsduur bedraagt pl. m. achttien maanden.

Aan genoemd „Centro" is een internaat verbonden.

Betrokkenen zullen per 1 September 1956 bij de Luchtverkeersbeveiligingsdienst van de Nederlandse Antillen tewerk worden gesteld als assistent in de Algemene Verkeersleiding, tot het tijdstip van uitzending naar Mexico:

Gegadigden dienen van Nederlandse nationaliteit, in het bezit te zijn van tenminste het diploma MULO B, met tenminste voldoende beoordeling voor wiskunde vakken, Spaanse en Engelse taal, vliegmedisch te zijn goedgekeurd en de achttienjarige leeftijd te hebben bereikt op het tijdstip van uitzending naar Mexico.

Na het behalen van hogervermelde bevoegdheid aan bedoeld „Centro" volgt aanstelling tot assistent 1e klasse in de Algemene Verkeersleiding.

Gegadigden, die voor bedoelde opleiding in aanmerking wensen te worden gebracht dienen vóór 1 Augustus a.s., een daartoe strekkend gezegeld verzoekschrift vergezeld van diploma(s) en puntenlijst(en) te zenden aan het Hoofd van de Luchtvaartdienst in de Nederlandse Antillen, die desgewenst gaarne inlichtingen terzake verstrekt.

De Minister van Verkeer en Vervoer a.i.:
J.E. Irausquin.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgeverij & Publiciteit Mij. N.V.
[illegible] 2
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. [illegible]
Abonnementsprijs Fl. [illegible] per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

BIOSCOPEN
Zaterdag 2 Juni
DE VEER THEATER: 20.30 „Strategic Air Command"
RIALTO: 20.00 „Purple plain"
PRINCIPAL: 20.00 „Run for cover"
AURORA: 10.30 „Battle of Roque river"
SAVANETA: 19.30 „Escuela de musica"
Zondag 3 Juni
DE VEER THEATER: 16.00 „Plymouth adventure"
20.30 „Strategic Air Command"
RIALTO: 18.00 „Treasure of Ruby Hills"
20.00 „Purple plain"
PRINCIPAL: 18.00 „Two guns and a badge"
20.00 „Love or leave me"
AURORA: 1800 „Black Hills ambush"
19.30 „San Francisco"
SAVANETA: 18.30 „High society"
19.30 „Jubilee trail"

KERKDIENSTEN
Protestantse Gemeente van Piedra Plat
Zondag 3 Juni 9 uur dienst in het Papiaments ds. W. Kraayenhof.
Om 10.30 uur dienst in het Nederlands ds. W. Kraayenhof.
Protestantse Gemeente van Aruba
Oranjestad 9 uur ds. W. J. H. Beart, bediening H. Doop.
San Nicolas 17.30 uur ds. W.J.H. Beart, bediening H. Doop.
R.K. KERKDIENSTEN
Playa: 5.00, 6.30, 7.30 (Kindermis) 8.30 en 9.30
Cura Cabai: 5.00 en 8.00
Noord: 5.00, 7.00 en 8.30
Paradera: 5.00 en 8.30
Savaneta: 5.00, 7.15 (Kindermis) en 9.00
San Nicolas: 5.00, 6.15, 7.30 (Kindermis) 8.30 en Cruz: 5.00, 6.30, 7.30 (Kindermis) en 8.30

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst ged. de week 2 t m 8 Juni:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

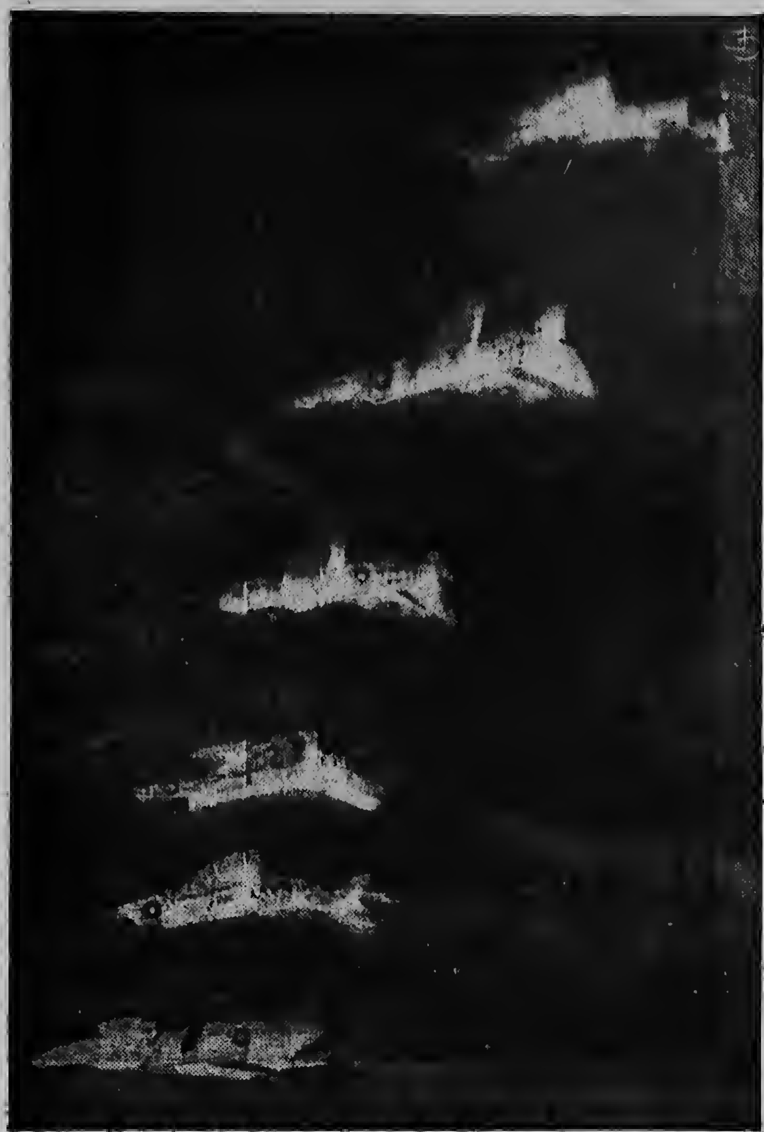
VROEDVROUW ENZ.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 6 Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller tel. 1355, [illegible] 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
Zaterdag 2 Juni
06.00 Opening
06.03 Gebed
06.05 Populaire muziek („Dushi amanecer na Aruba")
06.30 Muziek van Texas
06.45 Muziek
07.00 Voor het buitenland
07.30 Ochtendmelodieën
08.00 Apertura
12.03 Hollandse plaatjes
12.45 Populaire muziek
13.00 Nieuws (Papiament)
13.15 Mexicaanse muziek
13.30 Semiklassieke muziek („Pa amanan di cas")
16.00 Opening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Heinekens Bier
17.30 Boleros
18.00 Mario S. Arends
18.30 Cha-Cha-Cha
19.00 Pampero-programma
19.30 Estrellas Viceroy met Telly Lopez
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Atteza-programma
20.45 De artist van de week
21.30 Speciaal programma
22.00 Dansmuziek
22.30 Sluiting
Zondag 3 Juni
08.00 Opening
08.05 Klassieke muziek
09.00 Kerkdienst Protestantse Gemeente
10.00 Rhoda Steenhuizen-Frigerio zingt
10.30 Radio Nederland Wereldomroep
11.30 Programma Carlos Wolter
12.00 Populaire muziek
12.30 Programma La Esperanza
13.00 Rey de Copas
14.00 Progr. Arturo M. Arends
14.30 Sluiting
16.00 Heropening
16.30 Gevarieerde muziek
17.00 Antilliaanse muziek
18.00 Engelse dansmuziek
19.00 Zuid-Amerikaanse dansmuziek
19.30 Esso-programma
20.00 Caraibisch Overzicht (Engels)
20.15 Verzoekplaten (Pap.)
21.00 Speciaal programma
21.30 Dansmuziek
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Wo. 14.00 en Za. 14.00
Argentinië: Di. 14.00, Wo. 14.00, Vr. 14.00 en Za. 14.00
Bolivia: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Di. 14.00, Wo. 14.00, Vr. 14.00 en Za. 14.00
Br. Guiane: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Canal Zone: Ma. 15.30, Wo. 14.00 en Vr. 16.00
Caracas enz.: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 16.00
Costa Rica: Ma. 15.30, Wo. 14.00 en Vr. 16.00
Cuba: Ma. 16.00, Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.30, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.30, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiane: Wo. 14.00 en Za. 14.00
Guadeloupe: Wo. 14.00 en Za. 14.00
Guatemala: Ma. 15.30, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.00, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 9.00, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.30, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Wo. 14.00 en Za. 14.00
Mexico: Ma. 15.30, Wo. 9.00, Do. 10.00 en Vr. 0.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 9.00, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.00, Di. 10.00, Wo. 9.00, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: 15.30, Wo. 14.00 en Vr. 16.00
Paraguay: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.30, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.00 en Do. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Uruguay: Di. 14.00, Wo. 14.00, Do. 14.00 en Za. 14.00
Virg. Eilanden: Di. 14.00 en Vr. 14.00.

BOEKERIJ EN LEESZAAL:
Volwassenen: Iedere middag van 14.30—17.30 uur: Zaterdag des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30 — 20.45 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 — 12.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 Zaterdags van

Dedenan di Navy Americano den aire



Seis aeroplano fighter di Navy americano ta haciendo un formacion interesante den aire. Di ariba pa abao: A3D Douglas Skywriter, F3H -2N McDonnell Demon, F4D Douglas Skyray, FJ4 North American Fury, F11-1 Grumman Tiger, A4D-1 Douglas Skyhawk.

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos kier expresa nos mas sincera gratitud na dr. Tromp, Zuster Ecury en especial y tambe na tur esnan cu di un of otro manera a demonstra nan atencion na ora di morto y entierro di nos querida mama y abuela

SARAFILIA MADURO

q.e.p.d.

Na nomber di su jiocnan:
Leonardo Maduro
Abelino Maduro
Inovio Maduro
y nietonan

PAGINA TRES

39-22 Caribe a gana Aruba Jrs.

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E promer partido di e parti di un vuelta di e campeonato di basketball di Lago Sport Park entre e tres ganadornan di e torneo eliminatorio a worde hunga diaRazon anochi entre e quinteto campeon di Caribe y e sub campeon Aruba Jrs.

E indionan di Caribe aunke no combinando mucho bon a tuma delantera for di principio y no a cede esaki ningun momento. Na principio e dos quintetonan tabata hunga hopi parecw. Promer quarter a termina cu score di 10-6 na tavor di Caribe. Den e segundo cada uno a anota mes tanto punto pa pone e score na half 14-10 na favor di Caribe. E quinteto di Aruba Jrs ta outscore nan contrarionan den e tercer quarter pa 1 punto. pero ainda esaki no tabata basta pa ni empata e partido. Na final di e tercer quarter e score tabata 20-17 na favor di e indionan. Un cambio den e quinteto caribiano ta haci hopi diferencia den e ultimo quarter ora cu nan ta logra casi mes hopi punto cu den e tres quarternan anterior hunto. Especialmente Charles Ponson den e quarter aki tabata anota for di tur angulo. Dieznuebe punto Caribe a anota y Aruba Jrs cinco. E score final a bira 39-22 na favor di Caribe. Pa Aruba Jrs a resulta como maximo anotador Efraim Tromp, cu 10 punto, kende poco poco ta recuperando su forma anterior. Charles Ponson a anota mas tanto pa Caribe cual tabata 18 punto.

CARIBE B A GANA PA DEFAULT

E promer partido cu lo tabata di clase B entre Lago High School B y Caribe B a worde gana pa default pa Caribe ora cu e yankeenan a keda sin presenta. E retiramente di e equiponan yankee for di e torneo ta como consequencia di e incidente cu nan mes a provoca durante e partido di nan equipo A contra di R.C.A.

Campeonato di biljart na Tivoli Club

ORANJESTAD. — Diasabra y diadomingo proximo nan lo tene campeonato especial di biljart na Tivoli Club. E directiva di Tivoli a invita senjor Flores di Corsow pa e wkeend proximo; e tabata un di mihor hungadornan durante e campeonato di luna pasa. Diasabra anochi e lo hunga na Tivoli contra Machi Arends. Diadomingo 11.00 or contra Mario S. Arends y cuater or contra Federico Osorio. E weganan lo ta over 200 carambolas. E directiva di Tivoli a invita tambe e amigonan di biljart di Club Suriname. Commandeursbaaiclub. Club Watapana. Aruba Social Club y Lago Heights Club.

Declaracion.... e kier a mata pa motibo di jaloers

ORANJESTAD.— Ayera a parce dilanti di huez J.A.L., cocinera, di 33 anja di edad, naci na Sto. Domingo cu a worde acusa como „intenta pa mata", of „maltrato" of „intenta pa maltrata". J.A.L. a hinca V.d.P., di Douane, onverwacht cu un cuchui di tal manera, cu d.P. mester a worde atende tres siman largo den hospital.

Henter e historia, un poco fastioso. a worde trece dilanti di huez Schaafsma ayera mainta.

J.A.L. conoce d.P. hopi tempo caba y door di amistad e bida di combinacion a cuminza, cual segun d.P. a laga sali probablemente por a bira un matrimonio.

E ilusion ey a bai terminando segun tempo tabata pasa. locual e muher si no a kier a tende. Y dia 2 di April. e dia cu un amiga a contele. cu d.P. tin intencion di casa cu un otro muher. L. a sintiele ofendi segun dia tabata bai pasando te cu el a intenciona di kita d.P. su bida. Diabierne promer cu e dia di e desgracia el a bai manera su costumber su trabao. pero ora el a caba di traha el a lora un cuchiu skerpi di cuminda c ta traha den su saco bai cas cu ne.

Su siguiente dia el a bai cune cuchiu lora den saco den un man y un envelop cu portret den otro na cas di su „amigo", cu e idea di pidiele skirbi un direccion riba e envelop y mientras tanto e „amigo" ta haci esey ela hinke cu e cu cuchiu.

A sosode tambe manera el a intenciona, solamente cu e diferencia, cu d.P. no a muri di e corta. Despues di a comete e desgracia J.A.L. mes a bai entrega su mes den man di poliz na warda

Stranjo ta cu durante di huicio e muher tabata completamente di acuerdo pa responde pa locual el a comete. Por ehemplo ora cu su defensor praktizijn C.F. Doesberg a laga puntrele cu el a hinca su amante cu intencion di matele of solamente pa heride. e no a bira lenga pero bisa claramente cu ta mata e kier a matele. Despues d.P., cu ta hoofdkommies na Douane a bini dilanti. El a declara cu nunca el a priminti e muher di casa cu ne. Riba e pregunta di mr. Schaafsma, cu el a casa cu un otro hende, el a ninga loke su concùbina a bisa cu el a tende laat cu d.P. tabata seduci e genero debil cu priminti mento di matrimonio.

Senjor Schaafsma a bisa tocante di e contesta di d.P. „Bo mester purba tur cos d.P., pero ta parce mi, cu bo ta sinti mashar poco ta tene esun cu ta bon".

Dia 15 di e luna aki e caso lo bini dilanti trobe pa pedimento di fiscal y defensa.

Encargonan di Deputado de Cuba

ORANJESTAD. — Ayera a worde dicidi door di Bestuurscollege, ta cual ta e trabaonan cu lo ta na encargo di e deputado nobo. Senjor de Cuba.

Senjor de Cuba lo goberna tur e departamentonan menos di uno cu antes tabata bao di costodia di Senjor J. Maduro. Kier meen cu Senjor de Cuba ta hanja Departamento Veterinario. departamento di telefoon, departamento di Aeropuerto, Hat y loods y tambe Domeinbeheer. Departamento di awa lo keda den man di deputado O.S. Henriquez.

LOS PINTORES DE DOMINGO EXPONEN EN GLASGOW

Sesenta jóvenes pintores de cinco a 19 anos han seguido con asiduidad durante toda la primera parte del ano los cursos de pintura organizados por la Glasgow Art Gallery and Museum. El fruto de esos trabajos acaba de ser objeto de una exposición, que ha suscitado el mayor interès en los medios artisticos y educativos. Entre las obras se encuentra principalmente una pintura mural, realizada por cinco jóvenes pintores, titulada „La Selva", y para la ejecución de la cual han tomado croquis en la Sección de Historia Natural del Museo. Ademas, numerosas sanguinas y los trabajos de doce ninos de la Escuela Local Maternal han llamado particularmente la atención.

ABNEGACION CORTES

ORANJESTAD.— Tambe a parce ayera dilanti huicio e caso di ladronicia den Lago. E homber A.M.d.F. a worde acusa di a horta rolnan di waya electrico den Lago den e periodo di dia 10 di September 1954 te 5 di Mei 1956, mientras dia 5 di Mei mainta un wiel di reserve di pickup A-2686 tampoco no a scapa. Tur eseynan d.F. a ninga for di principio debidamente. El por a bisa huez exactamente unda e tabata ora e wiel di e pickup a worde horta. Tocante di e waya el a bisa cu esey a worde himba su cas door di un tal R., cu antes tabata biba hunto cu ne y cu despues di a traha poco tempo na Lago a bai for di Aruba.

Senjor Schaafsma, huez. no por a comprende nada di e historia. ora cu nan a find out cu despues di esey e waya a jega Aruba pa di promer biaha. esta despues cu R. a bai for di aki y tambe ta sigur cu ta Lago ta e unico hende cu ta usa e calidad di waya ey. Y tocante di desaparicion di e tire. testigo J.C. di 22 anja cu ta biba na Pos Chikito y cu tambe ta traha pa Lago y como cuater anja ta weta d. F. tur dia a bisa cu riba e dia ey el a pasa d.F. na un distancia mashar cortico ora d.F. tabata ocupa tà los e schroefnan di e pickup bao di e baki, ora cu e homber tabata para na Grensweg. El a weta d.F., cu e no tabata sabi su nomber. claramente. pero el no a pensa nada otro cu d.F. lo tabata los e tire pa e fia. Ora cu e donjo M.A. di e pickup a contele despues tocante di e ladronicia C. a conta recherche kico el a weta. cu a trece afor cu ta d.F. ta e ladron.

Aunque cu C. a declara cu e conoce d.F. ya cuater anja caba d.F. a bisa cu ta un biaha sol el a jega weta C. y esey ta di promer biaha ora cu el a worde aresta. Algun pregunta haci door di defensor N.E. Henriquez Sr. no a haci e caso nada mas mehor pa acusado. Probablemente cu durante di defensa di Senjor Henriquez dia 15 di e luna aki lo bini na cla kico e kier a meen cu su preguntanan di ayera haci. E caso lo sigui dia 15 pa nan pregunta d.F. y tuma contacto necesario pa Lago. Un pedida di defensor di d.F. pa duna su cliente liber te dia 15 no a bai door pasobra huez no kier tuma e risico tumando en consideracion cu e por hui quizas como e ta bini di St. Vincent.

LOS PROBLEMAS DE LA NUTRICION EN RODESIA DEL NORTE

El Gobierno de Rodesia emprendera en septiembre proximo una interesante experincia relativa a los problemas de la nutrición en Rodesia del norte. Esa experiencia se desarrollara en una zona testigo,e situada en las proximidades del fuerte Rosevery, donde al mismo tiempo se procedera al estudio de los problemas agriclas, las enfermedades parasitarias y la educacióon sanitaria de los pueblos.

Un dietètico y un parasitólogo han sido contratados por la Organización Mundial de la Salud para un periodo de dos anos, durante los cuales participaran en esa experiencia con la ayuda de una decena de expertos locales. Se prevè que ese estudio se extendera a un periodo de cinco anos y que la zona testigo sera provista de un hospital y de varias casas. Las enfermedades que se estudiaran mas particularmente son el paludismo, la bilarciosis y la anquilostomiasis.

Lo e bai hunga den un pelicula



Actriz Rita Hayworth sinta abordo di Queen Elizabeth na su yegada na New York. ta casca un grape mientras e ta conta reporternan cu lo e bai Trinidad pa trabamentu di su prome pélicula den tres anja cu yama „Fire Down Below".

Cumpleanjos feliz

Masha pabien nos ta duna awe Marcial Dolfi Lacle cu a haci anja. Felicitacion ta bini di su tata. su mama. su rumannan, su omo y tantanan. especialmente di su madrina Petronilia Oduber y su padrino Doli Lacle.

— — —

Nos sincero felicitacion ta bay awe pa senjor Yendi Croes cu motibo di su cumpleanjos. Su esposa. yiunan. su tata, su mama. rumannan y su suegro ta laga felicitere.

Cuater anja di feliz existencia ta haci awe Frido Werleman. Felicitacion ta bini di su tata. su mama. su rumannan Maria. Bruno. Hedwigis. Drees. Ismael. Antonio y Leito y demas familia.

Pa aviso y tur correspondencie pa Arubaanse Courant. dirigibo na: Awakalistr. 2. Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion f 2.50 pa luna. pago adelante

AGENDA

C I N E

Diasabra 2 Juni
DE VEER THEATER: 20.30 „Strategic Air Command"
RIALTO: 20.00 „Purple plain"
PRINCIPAL: 20.00 „Run for cover"
AURORA: 19.30 „Battle of Rogue river"
SAVANETA: 19.30 „Escuela de música"

Diadomingo 3 Juni
DE VEER THEATER: 18.00 „Plymouth adventure"
20.30 „Strategic Air Command"
RIALTO: 18.00 „Treasure of Ruby Hills"
20.00 „Purple plain"
PRINCIPAL: 18.00 „Two guns and a badge"
20.00 „Love or leave me"
AURORA: 1800 „Black Hills ambush"
19.30 „San Francisco"
SAVANETA: 18.30 „High society"
19.30 „Jubilee trail"

SERVICIONAN RELIGIOSO

Protestanise Gemeente di Piedra Plat
Diadomingo 3 Juni servicio na Papiamento ds. W. Kraavenhof, 9'or.
Pa 10.30'or servicio na Hulandes ds. W. Kraavenhof.

Protestanise Gemeente di Aruba
Oranjestad 9'or ds. W.J.H. Baart. bautizo.
San Nicolas 17.30'or ds. W.J.H. Baart. bautizo.

SERVICIONAN CATOLICO
Playa: 5.00. 6.30. 7.30 (Misa di mucha), 8.30 y 9.30
Cura Cabai: 5.00. 7.00 y 8.30
Paradera: 5.00 y 8.30
Savaneta: 5.00. 7.15 (Misa di mucha) y 9.00
San Nicolas: 5.00. 6.15. 7.30 (Misa di mucha). 8.30 y 9.30 (Misa Mayor)
Santa Cruz: 5.00. 6.30. 7.30 (Misa di mucha) y 8.30.

BOTICANAN
Warda di anochi y Diadomingo durante siman di 2 te 8 Juni:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rondweg 4 Dakota. Oranjestad.
Zuster Braumuller tel. 1355, Nassaustraat 42. Oranjestad.

y. . . .MESKER ta drecha mi MUEBELNAN

Johnny Esser'a cumpli seis anja awe y cu e motibo aki e ta ricibi felicitacion di su mama Maria. su tata Esser. su rumannan Julieta. Urwin y Ingrid y especialmente di su madrina Aida Dubero y su yiunan Lydia. Imelda. Betico. Wina y Hose Dubero.

— — —

Hopi anja mas nos ta desea awe Ruben Semeleer cu a cumpli nueve anja. Tambe e ta ricibi felicitacion di su tata Juan. su mama Maria. su wela Brigita y Nana, su rumannan Jeta. su omo y tantanan y especialmente di tur su amigonan di 2de klas.

— — —

Cu motibo di celebra su dos anja di feliz existencia awe Marcelo Ras ta ricibi felicitacion di su tata, su mama. su rumannan. Ethelina. Margaritha. Boeis. Eliza. Jose. Erreginita y especialmente di Mario Croes.

— — —

Awe Senjora Marianita Solognier ta celebra su cumpleanjos. Su esposo Alberto. su yiu Glenda. Ada. Albert y Sonia, su mama. su tata. su rumannan. Maria del Carmen Croes. Frans Croes y Agapito Montaner ta felicitere.

EL A BRUA

Minguel: Pablo ta com bo por camna asina, bo tin un mea di cada sorto.

Pablo: I cos di mas trobbel ta cu e unico paar cu a sobra mi na cas ta mescos cu esaqui.

E TIN UN ROSEA BASTA LARGU

„Quico bo casa a bisa bo, ora bo a yega cas asina laat?"

„Bolbe puntra mi otro siman, anto podise lo el a stop di papia".



Philies su pitcher Ron Negray y Shelly Koehl. tur dos di Akron, Ohio, aki ta celebrando nan matrimonio na misa di Holy Ghost na Philadelphia. E pader cu ta oficia ta George C. Powell. Dama di honor ta Alvita Lonnett, esposa di catcher Joe Lonnett.

Consecuencia di infieldad

pa: TUYUCHI

No. 23

CAPITULO XVI

E abismo.

E camina. si alomenos por a jama esai un camina, tabata masha smal. Na un banda tabata resulcita un muraja di baranca masha steil ta bai laria y e tabata alto manera un toren. y e tabata gris di color y na otro lado tabatin un superficie lizo manera spiel, cu tabata guia na un àbismo masha mahos. Nigel Danton tabata camna aqui dilanti, camina no tabatin luga pa dos persona camina banda di otro y tabata traha camina pa Sylvia, quende tabata siguie pasopaso. Sylvia no por a bisa cu e tabata hanja camina of e paseo aqui agradable, pasobra e camina cu el a scohe aqui y tabata su deseo di pasa aqui, tabata un luga masha peligroso. Y hustamente como tabata su mes deseo e no quier a bolbe bai pasa na un otro camina mas. E no quier a larga e hoben comprende cu e tabatin ansia. E cu Nigel a haci un paseo den e cerronan di Deinkenwald y el a propone pa nan regresa trobe n'e valle pero pasando un camina mas cortico. Primeramente Nigel a pone su contrariedadnan: su conocemento dje luganan peligroso di den e cerronan aqui tabata mas grandi cu di Sylvia. sinembargo como Sylvia a persisti. el a dicidi di bai numa.

Poco poco Sylvia a bini na e conviccion, cu absolutamente e no tabata hanja e paseo aqui nada agradable mas, pero su natural y su caracter tabata impidie di reconoce esai. y e tabata spera cu e peligro di mas grandi lo a pasa caba y cu ora cu nan pasa e birada dje cerro ai. lo nan hanja un camina mas ancho. Cielo tabata helder y masha blauw y na otro lado dje aldea e topnan di nieve tabata lombra bunita den atmosfera, pero Sylvia no tabatin e animo di mira nada di esaquinan. Tabata como si fuera e abismo espantoso na su pia tabata encant'e.

„Unbez aqui e camina ta bira asina ancho, cu cinco hende por camna pareu". Nigel tabata consol'e. batiendo riba su skouder. „Ta duel mi awor cu mi a admiti na sigui e camina aqui cu bo. Si bo n' conoce e luga aqui e ta masha desagradable y cansable".

„Wel, ami si no por bisa bo cu lo mi por custumbra cu e luga aqui. Pero no intranquiliza bo. pasobra lo mi sigui bo".

„Sublime". Nigel a grita pa duna e mucha muhe animacion, pasobra el a tende com su stem tabata tembla. Y esai a dun'e un sintimento mas grandi di responsabilidad awor. Y el a bise: „Bin para net tras di mi lomba awor. Mira na mi lomba y no na ningun otro camina rond di bo. Di e ambiente lo nos por goza despues ora cu e camina a bira mas ancho. Mi ta hanja masha deportivo di bo parti cu b'a scohe net e camina aqui...."

Su frase a termina asina repentinamente cu Sylvia a spanta terrible y un seconde despues el a mira cu su guia a queda para repentinamente, mes lihe cu el a stop di papia.

„Ta quico a pasa?" e mucha muhe a grita ansia.

„No intranquiliza bo". Pero e stem anima di Nigel a disparce; casi cu dificultad e por a papia mes.

„Lo nos por sigui bai dilanti toch. pero e camina ta tur quibra aya banda".

„Oh", esai ta tur loque Sylvia por a expresa. Y el a bira palido manera morto, ora cu el alcansa Nigel y tabata mira over di su skouder. Net dilanti e camina cu e tabata para, e luga tabata casi tur quibra; no a resta nada mas nan dilanti cu e baranca steil y alto na un lado y na otro lado e abismo mahoso y espantoso.

„Nos por bai back si." e hoben a bisa. mientras el a queda ta fiha den Sylvia su cara bleek. „Pero lo mi por yuda bo tambe na pasa over dje luga aqui".

Pa e mucha muhe no spanta e tabata trata na papia na un tono anima. pero e no a logra esaqui. pasobra e tabata mira e peligro mucho visto dilanti di su cara. Y riba su proposito pa nan bai back riba e camina peligroso na unda nan a pasa. Sylvia a sagudi cabez. El a estremece.

„Bo sa mucho bon cu mi no ta gusta na broma, pero mi no ta quere cu mi por draai mes mas...."

„Anto lo nos mester mira com nos por haci", Nigel a bisa dicidido. „Larga nos tuma un decision. Lo mi bai prome na e luga quibra ai y bo ta duna mi bo man y nos lo trata hunto di salba dje peligro ai. Ta un brio nos mester tuma. pasobra un cos ta queda nos na haci".

Y pa anima su companjera Nigel a cuminza ta hari. Pero esaqui no tabata un risa agradable. Cu un palidez mortal. cu un curazon palpitando cu irregularidad y temblando di pia te cabez Sylvia tabata para mira com poco poco y prudente. Nigel tabata gatia riba e piedranan quibra dje camina. Ni un momento e no tabata mira abao den e abismo abri manera boca di leon ni tampoco e no tabata mira ariba na e barancanan alto; su wowonan tabata manera hala cu forza magica na e figura atletica, cu tabata vence estorbonan. Ora cu un rato despues Nigel a saca su man. el a pone esun jen di confianza den di Nigel.

„Pone bo pianan precisamente camina mi bisa bo", el a avisa Sylvia tranquilamente. Sea fuerte y balente. Ta lastima cu e camina aqui mester tabata quibra".

No tabata posibel pa Sylvia por a duna ni un contesta. Ni un solo palabra e no por a expresa. Tur su tino e tabata paga na sigui ordennan di su guia. Hasta e camina smal cu el a bandona y esun ainda mas smal cu tabata su dilanti awor, tabata parce un camina mas salvo. compara cu e camina cu piedranan los aqui cu tabata parce cu su pianan no tabata cohe suela mes ni un momento. Pero exteriormente e no tabata expresa e ansia cu tabata martiriz'e. y cu tabata pone su curazon ta krimp. Nada mas no tabata denuncia su ansia sino solamente su lipnan cu tabata duro primi riba otro y e cara bleek. E no tabata munstra cu e tabatin duda y poco poco e tabata bini dilanti. mientras su guia tabata mir'e jen di admiracion. Bo ta comporta bo balente", el a gaba Sylvia di nobo. Oh!... mi Dios!"

E palabranan a muri riba su lipnan, pasobra mientras e tabata papiando un pida baranca a los y den esaqui su lorada el a lastra dos tres pida piedra bin dal na pia di Sylvia net na momento cu esaqui tabata haciendo su ultimo paso Pero e tocamento inespera y menos duro dje piedra a pone e mucha muhe perde su equilibrio. Su pia a slip. el a haci un esfuerzo desespera pa e por bolbe recohe su equilibrio. pero prome cu Nigel por a hanja ocasion pa haci ni di minimo esfuerzo pa strob'e. el a mira pa su mas grandi horror com e mucha muhe tabata slip ta bai abao foi e baranca steil, mientras e tabata trata tur camina na garra cu su mannan.

Un seconde horrible e hoben a queda ta para mira e mucha muhe aqui; tabata como si fuera el a bira encanta pa via dje espectaculo tremendo aqui. El a slip bai asina libe cu Nigel no tabatin chens di por a cohe ni su man. pia of su shimis tene, ora cu el a perde su equilibrio.

Y diripiente e siguridad fatal a penetra den dje. pa motibo cu e mucha muhe cu e tabata stima, directamente despues di e baranca. lo a disparce den e abismo foi unda hamas lo e por salba.

E ora ai su decision absoluto tabata inmediato cla. E tambe a baha slip bai mes camina cu Sylvia a sigui y el a priminti di siguie pa nan tur dos hanja e mes destino. Tabata parce como si fuera ta siglonan tabata transcurri, mientras Sylvia tabata slip ta bai abao continuamente. Y manera pa un milagro a bini un fin den su slipmento. Com por a socede cu ta na e ultimo momento di mas fatal aqui Sylvia por a hanja ocasion di garra su mes na un of otro pida baranca e no tabata sa. Pero su sintir a bis'e cu mester tabatin un cos cu tabata strobe di cai den e abismo.

Enter e espectaculo aqui no a dura ni dos minuut. loque pa un espectador lo tabata parce dos siglo. Y e hoben no a duda ningun seconde. Cu su zapatonan di clabo especial pa e cerronan aqui el a baha decidido pero sosteniendo riba su garoti di cerro.

Y mirando Sylvia el a grit'e siguiente palabranan di animacion:

„Queda drumi queto sin move ni camina bo ta. Mi ta bin yuda bo".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Ora Cisco tabata cla para cu e dollar den su man pa e tirele na laira y mik ariba dje e ta bisa e muchanan cu ta para na un rij dilanti di e sheriff y ta mirele atentamente: „Hala patras." Y mientras Cisco ta tira e dollar den halto e ta bisa nan: „Boso nan ta mira?" E muchanan ta para ta scucha y mira cu tur nan atencion y ora e dollar a bay halto Cisco ta tira na e mesun instante y daal e dollar. Esaki tabata algo grandi pa e muchanan mira y pesei nan tur ta bula y batinan man, mientras nan ta grita jen di alegria: „Oh.... Ah.... OOh...." Tur e ora aki e sheriff ta bon ta presencia loke Cisco ta hacie pero jen di miedo pa no bolbe pasa mescos cu a pasa e dia cu Pancho a hera tirele na su cabez y cu e la bira asina furioso. Ma e muchanan ta contento pasobra nan no sa ta kiko a pasa cu nan omo sino nan lo a ripara e seriedad di e sheriff.

CONSEHO NA ANCIANONAN

Ningun hende, pa bieu cu e ta, mester hinka den su cabez cu e ta un Salomon tampoco, anjanan cu bo tin tras di lomba caba. no ta concede na ningun manera derecho di munstra bo desgradable. Pa bieunan cu por equiboca nan cu mes tantu facilidad y frecuencia cu hohennan, tin é diez siguiente consehonan aqui:

Di promer: No renuncia muchu pronto di bo ocupacionnan di custumber. Mayor parti di ancianonan ta sinta braza cruza, ora ainda nan tin suficiente energia pa lucha, sin comprende cu actividad ta bida. E berdadera extracto di hubentud eterno ta dinamismo; nunca esnan cu ta ebecuta un tarea cu habilidad y dedicacion no ta bira bieu. Hopi anciano ta bira un plaga, un molester pa nan hendenan di cas, pasobra nan ta queha, suspira y murmura henter dia y esai ta pasobra nan ta muchu por nada, nan no tin nada di haci, ni tampocc ningun sorto di ocupacion y p'es motibo nan ta preocupa nan cu asuntu di otro hende.

Di dos: No biba nunca na cas di bo yiunan. Trata semper pa bo tin bo mes lugar, aunque ta un cuarto chiquitu; aya bo por haci manera bo quier, drumi y lamta ora cu bo quier y goza di e libertad e independencia, envez di banya bo obliga di ta camna riba ho dede di pia pa yiu of suegro no dispierta, of cu nan mester sconde bai papia ora cu bo ta hira un estorbo pa nan na cas. E tata of e mama cu ta larga nan cas pa bai biha cerca nan yiunan no ta aprecia nan propio felicidad, ni tampoco di nan yiunan.

Di tres: Percura goberna bo saeu bon. Yuda bo yiunan financieramente manera bo por, pero reserva semper un gran parti di bo placa. No comete nunca e error di duna bo yiunan tur bo biennan ora bo ta na bida. Un bon yiu tampoco lo no admiti esai; de lo contrario un yiu codicioso ta mas peligroso cu un enemigu. I no lubida nunca cu na tempu di bibeza ta bo **check-book** por ta di mas necesario.

Di cuater: Conserva bo amigonan bieu, sinembargo no descuida esnan nobo, pasobra tur momento ho mester di tur. Amigu t'e mehor remedi contra enfermedad di soledad. Cultiva arte di amistad manera un planchi stranhero, cu masha precausion. Munstra semper carinjo na bo hende conoeirnan y no lubida nunca riba becbonan importante den nan bida. Alegra bo den nan legria, compadece den nan tristeza y hamas lo bo sinti molester y fastidio di soledad.

Di cinco: Cuida bo apariencia y trata na aparece semper di mas atractivo posible. Masha hopi anciano tin masha mal idea di biheza, pasobra nan ta quere cu pasobra nan ta bieu, nan tin e previlegio di bisti com qu ta, mientras nan ta haci mofa di exigencia moderna di higiëna.

Nan ta luhida cu ta existi modista, snijer, cosedó, barbero y penjadó. E ancianonan aqui ta larga nan panja com cu ta y ta descuida uso di awa, habon y heru di strika.

Di seis: Si bo famia y amigonan ta biba na un cierto distancia, toch nan ta queda bo bicinja.

Un bon bicinja ta un tesorero y pasobra e ta un tesorero, bo mester descubrié promer, despues conquisté y por ultimo cuidé y conservé. Si bo quier pa bo bicinja preocupé cu bo mayan y cu bo ta desea companjo mayan cu bo ta malu, preocupa bo cu nan awe y haci bo util pa nan na tur sorto di manera, pasobra ta manera bo trata hende awe lo bo ser trata mayan.

Di shete: No trata cu ningun pretexto di dirigi bida di bo yiu mayornan, pasobra nan tambe tin un cerebro, un curazon y muchu anjanan mas nan dilanti pa nan tambe logra hanja experiencia mescos cu bo. No solamente pasobra b'a pone nan riba mundo nan mester tin bo mes smaak, inclinacion, custumber, inteligencia y talento. Tuma na consideracion cu tempunan a cambia y tur loque antes den tempu di bo hubentud tabata parce sensato, awendia ta un estupidez.

Di ocho: No larga bicio comun di orgullo di biheza domina bo. Bo'n ta un sabio solamente pasobra b'a cumpli setenta o ochenta anja riba mundu; mescos bo por a biba tur e anjanan aqui sin sinja nada tambe y al fin al cabo bo por ta na fin di bo bida mes estupido cu dia b'a nace.

Di nuebe: No quere cu edad ta concede ho e derecho di ser desagradable y evita tantu cu por di ta un dje bieunan pretencioso, mahadera y fastidioso y di mal humor, cu ta stroha tranquilidad di famia y paz den cas. Corda, cu masque cuantu pacenshi bo famianan tene cu bo, sinembargo na tur cos tin un limite y naturalmente na pasenshi tambe. I ta di comprende cu no ta agradable pa hende desea pa mehor bo no t'ai.

Di diez: I por ultimo, no sea vervelend, fadador di hende y si bo no ta desea pa hende aleha di bo y larga bo sol pa bo cuenta, no conta semper bai e mes historia, e mes kickmentu y murmuracion. Warda ho recuerdonan amargo pa bo mes, pasobra ningun hende lo no ta desea di tende co'i fastioso largu. Tantem cu ta existi experiencia pa humanidad por sinja foi dje, bo por bien evita criticanan cu envez di edifica, ta demoraliza.

SABIDURIA DI UN PUEBLO TA DEN SU PROVERBIONAN

Salu no por ta marga na tur awa.

Si bo bai tras di hende bibu, bo ta bira nan catibu.

Usa semper bo sintir pa bo no bai perdi.

Bon conseho di chiquitu semper ta sali bon.

Muchu bez gracia ta bira desgracia.

Un bon intencion ta resulta un mal huzgamentu.

Cada un quier cu el por presta mas cu otro.

Semper loque ta berdad ta duru pa tende.

UN CUMPRAMENTO STRANJO

— Duna mi un par di sapatu, cu no ta haci mi danjo na mi cabez.

— Con?

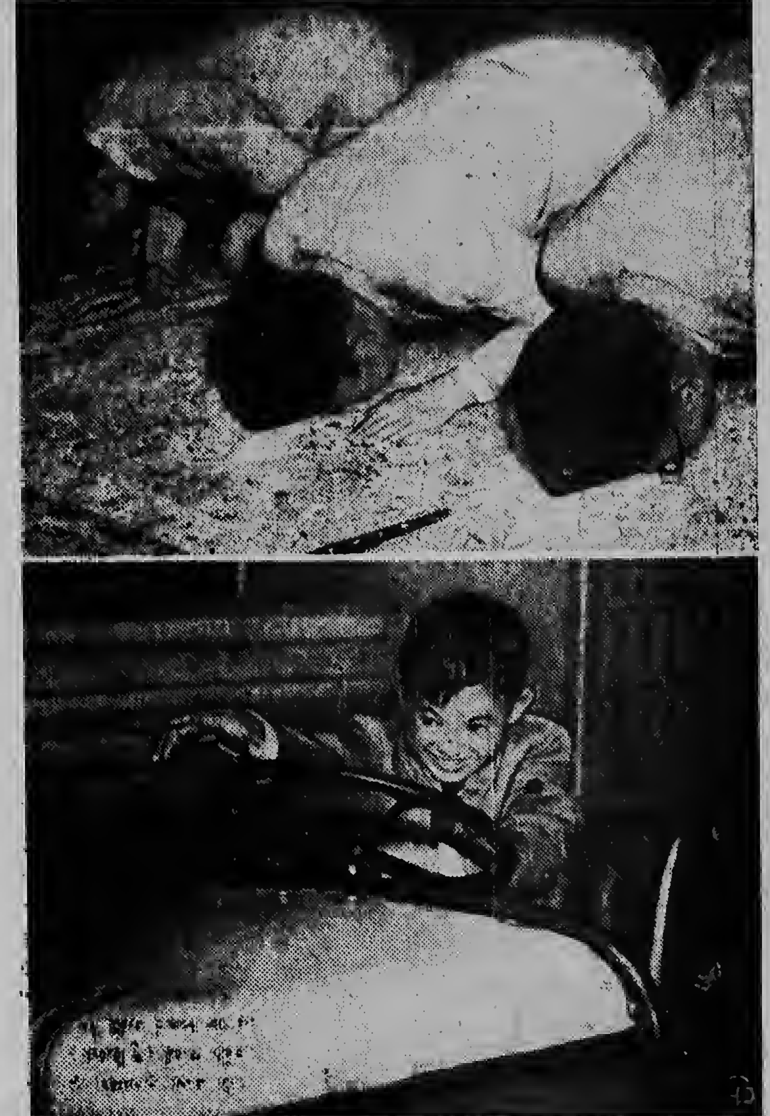
— Si Senjor: pasobra mi muher tin e custumber di dal mi cu nan den mi cabez.

IMPOSIBLE

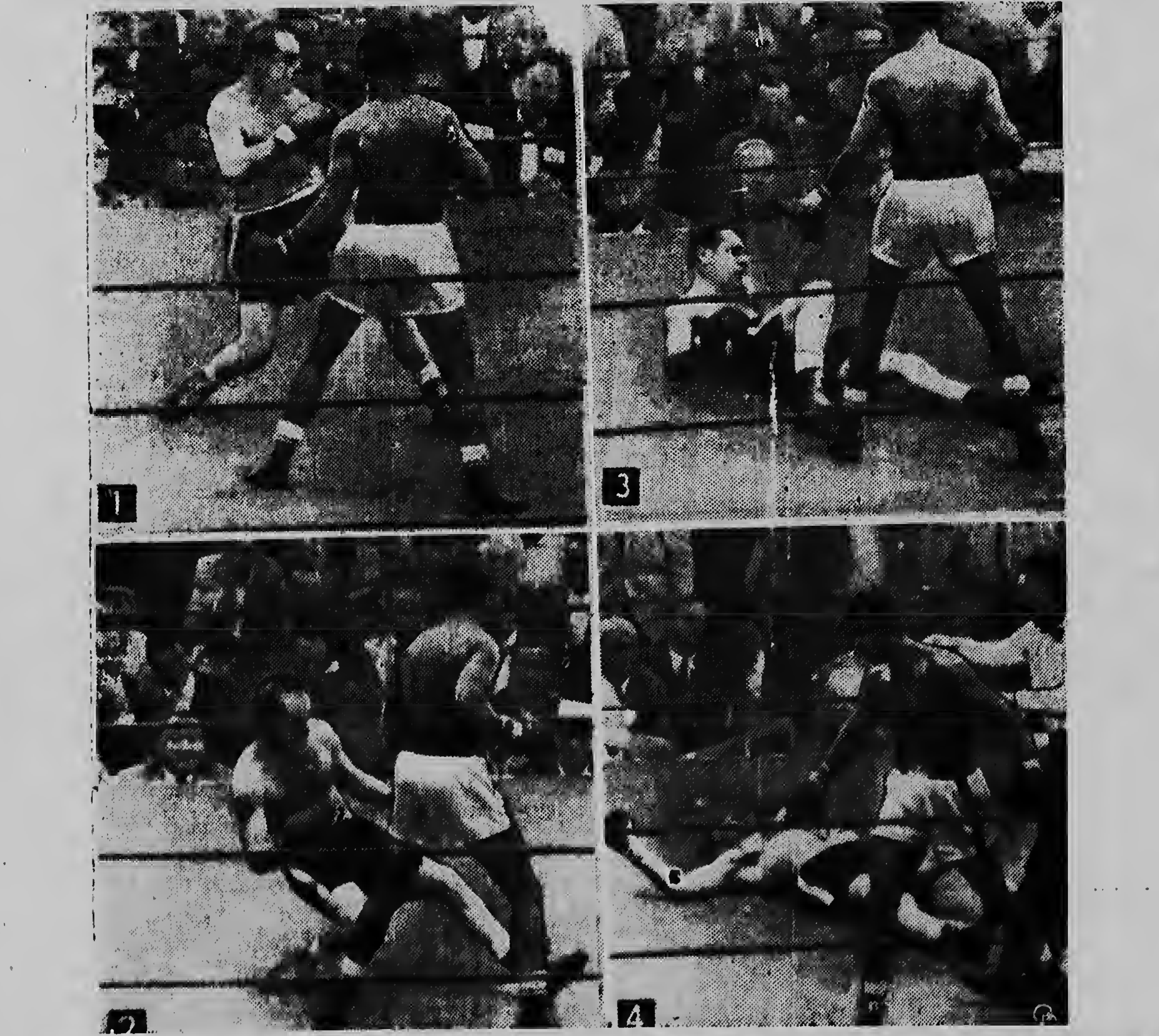
— Mozo, trece mitar galinja pa mi.

— Senjor, bo mester warda te ora un otro cliente pidi e otro mitar, pasobra.... no ta posible mata mitar galinja.

B'a tende!



President Soekarno y mijembronan di su grupo durante nan bishita na America ta haci nan oracion na Islamic Center na Washington. Despues ela bai haci un bishita oficial na diferente ciudad americano. Mas abao ta yiu di e lider di Indonesia, Mohammed Guntur, di 12 anja, kende ta goza un rato den un parke den suburbio di Washington.



E fotonan aki ta mustra con e middleweight campeon di boxeo Sugar Ray Robinson a knockout Carl (Bobo) Olson den e ultimo minuut di e di cuarto round di nan 15-round pelea na Wrigley Field, Los Angeles. Despues di gatie cu su derecho, Robinson ta treciendo su robez ariba (1). Despues di e sia formal Olson ta bayendo sueia (2) y Robinson ta cia para over di su oponente (3). Referee Mushy Callahan ta bisa e campeon pa e bai corner mientras e ta cuminza conta (4) y Olson ta tur y rek abao riba canvas. Esaki tabata Robinson su di cuater ganuda straight y su di tres riba Olson.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Quiqui cu Junior ta den nan camber ya bisti cu pijama pa bay drumi pero prome cu esei nan ta toca nan radio. Segun ta parce Lorenzo no tin mucho bon bijs pasobra ora e ta para na e pia di trapi y ta tende e muziek cu ta bini di ariba e ta grita: „Paga e radio ey y bay drumi. Ya ta laat." Pero muziek ta sigui toca y Lorenzo ta sinta den su stoel cu su corant ma e no por wanta mas y ta bolbe grita: „Ya mi a bisa boso tres biaba." Pepita cu ta sinta tambe ey banda ta bira pa e bisa Lorenzo: „Bisa nan un biaba mas." E ora Lorenzo a subi e trapi furioso y jegando ariba e ta sapatia y grita mas duro cu e por: „Paga e radio ey y bay drumi." Ma na e mesun ora aki Quiqui y Junior ta sali di nan camber y ta bisa nan tata:

„Con bo kier pa nos bay drumi cu e gritamento di bo?". Awor Lorenzo a hanja berguenza y ta baha su cara, pasobra en realidad e muchanan tambe tabatin razon. Si mester ta keto pasobra ta ora di drumi, Lorenzo tambe mester ta keto pa nan drumi.